PRIMARIA_C1_N1_31_T08

雨点儿

Yǔdiǎnr

Las gotitas de lluvia

Little Raindrops

📖 课文 *Kèwén* Texto Text

Yǔdiǎnr
雨点儿

Las gotitas de lluvia

Little Raindrops

Shǔ bu qīng de yǔdiǎnr cóng yúncai lǐ piāoluò xiàlái
数不清的雨点儿，从云彩里飘落下来。

Gotitas de lluvia sin número caen flotando de las nubes.

Countless raindrops float down from the clouds.

Bànkōngzhōng dà yǔdiǎnr wèn xiǎo yǔdiǎnr Nǐ yào dào nǎlǐ qù
半空中，大雨点儿问小雨点儿：“你要到哪里去？”

A media altura, la gota grande le pregunta a la pequeña: «¿Adónde vas?».

Halfway down, the big raindrop asks the little one: “Where are you going?”

Xiǎo yǔdiǎnr huídá Wǒ yào qù yǒuhuāyǒucǎo de dìfang Nǐ ne
小雨点儿回答：“我要去有花有草的地方。你呢？”

La gota pequeña responde: «Voy a un sitio con flores y hierba. ¿Y tú?».

The little raindrop answers: “I'm going somewhere with flowers and grass. What about you?”

Dà yǔdiǎnr shuō Wǒ yào qù méiyǒu huā méiyǒu cǎo de dìfang
大雨点儿说：“我要去没有花没有草的地方。”

La gota grande dice: «Yo voy a un sitio sin flores ni hierba».

The big raindrop says: “I'm going somewhere with no flowers and no grass.”

Bùjiǔ yǒuhuāyǒucǎo de dìfang huā gènghóng le cǎo gènglǜ le
不久，有花有草的地方，花更红了，草更绿了。

Poco después, donde había flores y hierba, las flores se pusieron más rojas y la hierba más verde.

Soon, where there were flowers and grass, the flowers grew redder and the grass greener.

Méiyǒu huā méiyǒu cǎo de dìfang kāichū le hóng de huā zhǎngchū le lǜ de cǎo
没有花没有草的地方，开出了红的花，长出了绿的草。

Donde no había flores ni hierba, brotaron flores rojas y creció hierba verde.

Where there were no flowers and no grass, red flowers bloomed and green grass grew.

✍ 生字 *Shēngzì* Caracteres nuevos New characters

数 彩 半 空 问 到 方 没 更 绿 出 长 有 从 你

1 数 shǔ
contar
count

HSK 2

数不清	shǔ bu qīng	incontable *countless*	HSK 7-9
数绵羊	shùmiányáng	contar ovejas *count sheep*	HSK 7-9
数落	shǔluò	regañar *scold*	HSK 7-9

Tiānshàng de xīngxing shǔ bu qīng
天 上 的 星 星 数 不 清。
Las estrellas del cielo son incontables.
The stars in the sky are countless.

2 彩 cǎi
color
colour

HSK 3

云彩	yúncai	nubes *clouds*	HSK 7-9
彩虹	cǎihóng	arcoíris *rainbow*	HSK 7-9
多姿多彩	duōzīduōcǎi	variado y colorido *colourful*	HSK 7-9

Yǔ hòu tiānshàng chūxiàn le cǎihóng
雨 后，天 上 出 现 了 彩 虹。
Después de la lluvia salió un arcoíris.
After the rain a rainbow appeared.

3 半 bàn
mitad
half

HSK 3

半山腰	bànshānyāo	media ladera *halfway up the hill*	HSK 7-9
半天	bàntiān	mucho rato *a long time*	HSK 7-9
一半	yí bàn	la mitad *half*	HSK 7-9

Wǒ bǎ píngguǒ fēngěi dìdi yí bàn
我 把 苹 果 分 给 弟 弟 一 半。
Le di la mitad de la manzana a mi hermano.
I gave my little brother half of the apple.

4 空 kōng
cielo; vacío
sky; empty

HSK 3

天空	tiānkōng	cielo *sky*	HSK 7-9
太空	tàikōng	espacio *outer space*	HSK 7-9
空间	kōngjiān	espacio *space*	HSK 7-9

Tiānkōng zhōngpiāozhe báiyún
天 空 中 飘 着 白 云。
En el cielo flotan nubes blancas.
White clouds float in the sky.

5 问 wèn

preguntar
ask

HSK 1

提问	tíwèn	hacer preguntas *ask a question*	HSK 7-9
问题	wèntí	pregunta *question*	HSK 7-9
问他	wèntā	preguntarle *ask him*	HSK 7-9

Shàngkèshí wǒ jǔshǒu tí wèn
上课时我举手提问。

En clase levanto la mano para preguntar.
In class I put up my hand to ask a question.

6 到 dào

llegar
arrive

HSK 1

到了	dàole	ya hemos llegado *we're here*	HSK 7-9
到家	dàojiā	llegar a casa *get home*	HSK 7-9
达到	dádào	alcanzar *reach*	HSK 7-9

Wǒmen dàojiā le
我们到家了。

Ya hemos llegado a casa.
We're home.

7 方 fāng

lugar; cuadrado
place; square

HSK 3

方向	fāngxiàng	dirección *direction*	HSK 7-9
正方形	zhèngfāngxíng	cuadrado *square*	HSK 7-9
地方	dìfang	lugar *place*	HSK 7-9

Zhèshì yí gè měilì de dìfang
这是一个美丽的地方。

Es un lugar precioso.
This is a beautiful place.

8 没 méi

no (haber)
not have

HSK 1

没有	méiyǒu	no tener *not have*	HSK 7-9
没人	méirén	nadie *nobody*	HSK 7-9
没水	méishuǐ	sin agua *no water*	HSK 7-9

Zhèlǐ méiyǒu huā yě méiyǒu cǎo
这里没有花，也没有草。

Aquí no hay flores ni hierba.
There are no flowers and no grass here.

9 更 gèng

más
more

HSK 3

更加	gèngjiā	todavía más *even more*	HSK 7-9
更好	gènghǎo	mejor *better*	HSK 7-9
更快	gèngkuài	más rápido *faster*	HSK 7-9

Xiàguò yǔ cǎo gènglǜ le
下过雨，草更绿了。

Después de llover, la hierba está más verde.
After the rain the grass is even greener.

10 绿 lǜ

verde
green

HSK 2

绿油油	lǜyóuyóu	verde brillante *lush green*	HSK 7-9
绿叶	lǜyè	hoja verde *green leaf*	HSK 7-9
绿茶	lǜchá	té verde *green tea*	HSK 7-9

Tiányě lǐ de màimiáo lǜyóuyóu de
田野里的麦苗绿油油的。

El trigo del campo está verde y brillante.
The wheat in the fields is lush and green.

11 出 chū

salir

come out

HSK 1

日出	rìchū	amanecer *sunrise*	HSK 7-9
外出	wàichū	salir *go out*	HSK 7-9
出去	chūqù	salir *go out*	HSK 7-9

Wǒmen zǎoshàng qù kàn rìchū
我们 早 上 去看 日出。

Por la mañana vamos a ver el amanecer.

In the morning we go to watch the sunrise.

12 长 zhǎng

crecer

grow

HSK 2

长辈	zhǎngbèi	mayores *elders*	HSK 7-9
长高	zhǎnggāo	crecer *grow taller*	HSK 7-9
长子	zhǎngzǐ	hijo mayor *eldest son*	HSK 7-9

Wǒ yòu zhǎnggāo le
我 又 长 高 了。

He vuelto a crecer.

I've grown taller again.

13 有 yǒu

tener, haber

have

HSK 1

有趣	yǒuqù	divertido *interesting*	HSK 7-9
有些	yǒuxiē	algunos *some*	HSK 7-9
没有	méiyǒu	no tener *not have*	HSK 7-9

Zhèlǐ yǒuhuāyǒucǎo zhēn měi
这里 有 花 有 草，真 美！

Aquí hay flores y hierba, ¡qué bonito!

There are flowers and grass here – how beautiful!

14 从 cóng

desde

from

HSK 1

从军	cóngjūn	alistarse *join the army*	HSK 7-9
从前	cóngqián	antes *once upon a time*	HSK 7-9
从头再来	cóngtóuzàilái	volver a empezar *start again*	HSK 7-9

Yǔdiǎnr cóng yúncai lǐ piāoluò xiàlái
雨点儿 从 云彩 里 飘 落 下来。

Las gotas de lluvia caen de las nubes.

The raindrops float down from the clouds.

15 你 nǐ

tú

you

HSK 1

你们	nǐmen	vosotros *you (plural)*	HSK 7-9
你猜	nǐcāi	adivina *guess*	HSK 7-9
请你原谅	qǐngnǐyuánliàng	perdóname, por favor *please forgive me*	HSK 7-9

Nǐ cāicāi wǒ shì shuí
你猜猜 我 是 谁？

¿Adivinas quién soy?

Can you guess who I am?

🔤 词语 *Cíyǔ* Palabras y expresiones Words and expressions

数不清 *Shǔ bu qīng* **incontables** *countless*

雨点儿 *Yǔdiǎnr* **gotas de lluvia** *raindrops*

云彩 *Yúncai* **nubes** *clouds*

飘落 *Piāoluò* **caer flotando** *float down*

半空中 *Bànkōngzhōng* **a media altura** *halfway down*

问 *Wèn* **preguntar** *ask*

哪里 *Nǎlǐ* **dónde** *where*

回答 *Huídá* **responder** *answer*

有花有草 *Yǒuhuāyǒucǎo* **con flores y hierba** *with flowers and grass*

地方 *Dìfang* **lugar** *place*

没有 *Méiyǒu* **no haber** *there is no*

不久 *Bùjiǔ* **poco después** *soon*

更红 *Gènghóng* **más rojo** *redder*

更绿 *Gènglǜ* **más verde** *greener*

开出 *Kāichū* **brotar** *bloom*

长出 *Zhǎngchū* **crecer** *grow*

💬 词汇 *Cíhuì* Vocabulario del diálogo Dialogue vocabulary

下雨 *Xiàyǔ* **llover** *rain*

云彩 *Yúncai* **nubes** *clouds*

地方 *Dìfang* **lugar** *place*

为什么 *Wèishénme* **por qué** *why*

需要 *Xūyào* **necesitar** *need*

雨水 *Yǔshuǐ* **agua de lluvia** *rainwater*

📝 评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

雨点儿：雨水让大地变美：

1. **分角色读：** 分角色读大雨点儿和小雨点儿的对话，读出问句和回答的语气。
2. **停顿：** 读好长句子的停顿：不久，有花有草的地方，花更红了，草更绿了。
3. **道理：** 雨水滋润大地，没有花没有草的地方也长出了花和草。

Español

Comentario Pedagógico: Las gotitas de lluvia: la lluvia embellece la tierra:

1. **Leer por papeles:** Se lee por papeles el diálogo entre las dos gotas, con entonación de pregunta y respuesta.
2. **Pausas:** Se cuidan las pausas de las frases largas: «不久，有花有草的地方……».
3. **La idea:** La lluvia riega la tierra: donde no había nada crecen flores y hierba.

English

Pedagogical Commentary: Little Raindrops: rain makes the earth beautiful:

1. **Reading in roles:** Read the dialogue between the two raindrops in roles, with question and answer intonation.
2. **Pauses:** Mind the pauses in long sentences: “不久，有花有草的地方……”.
3. **The idea:** Rain waters the earth: even where there was nothing, flowers and grass grow.